

ISTRUZIONI PER L'USO

Cemento Provvisorio senza Eugenolo

Descrizione:

Il cemento provvisorio senza eugenolo è un materiale di riempimento e per otturazioni provvisorie a base di poliacarbossilato senza eugenolo, a bassa viscosità. Il cemento provvisorio senza eugenolo è indicato per la cementazione provvisoria di manufatti protesici. Il cemento provvisorio senza eugenolo non interferisce con la resina adesiva. Le indicazioni cliniche per il cemento provvisorio senza eugenolo sono la cementazione provvisoria di corone, ponti, otturazioni e intarsi.

Componenti:

Colofonia, acido nonanico, ossido di zinco, petrolio

Procedura di miscelazione manuale:

1. Rimuovere il cappuccio. Dispensare e stendere la base ed il catalizzatore in parti uguali su un blocchetto da impasto.
2. Miscelare con una spatola monouso per 20-30 secondi.
3. Stendere sul manufatto provvisorio da cementare sul dente provvisorio.
4. Rimuovere il cemento residuo con l'apposito strumento manuale.
5. Richiudere immediatamente dopo l'uso.

Precauzioni:

- 1.) Non utilizzare questo prodotto in caso di allergia nota ad uno dei suoi componenti.
- 2.) Fare attenzione a tenere il prodotto lontano dagli occhi.
- 3.) IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- 4.) Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Durata: 24 mesi.



INSTRUÇÕES DE USO

Cimento temporário

Descrição:

O cimento temporário sem eugenol é um material de enchimento e vedação à base de poliacarboxilato que não contém eugenol, de baixa viscosidade. O cimento temporário sem eugenol não interfere com a ligação com resina. As indicações clínicas do cimento temporário sem eugenol são a cimentação temporária de coroas, pontes, restaurações indiretas (inlays e onlays) e encerramento endodôntico.

Componentes:

Colofonia, Ácido nonanoico, óxido de zinco, petróleo

Procedimento de mistura manual:

1. Retire a tampa. Extraia.
2. Misture de forma convencional com a espátula de mistura e a espátula descartável durante 20 - 30 segundos.
3. Coloque o elemento provisório.
4. Retire o cimento residual com um instrumento manual adequado.
5. Fechar imediatamente após o uso.

Precações:

- 1.) Não utilize este produto em caso de alergia conhecida a qualquer um dos seus componentes.
- 2.) Não cuidado para manter o produto longe dos olhos.
- 3.) SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar.
- 4.) Mantenha fora do alcance de crianças

Vida útil en el estuche: 24 meses.



Corrosive / corrosivo / corrosion / stenzend / corrosione / corrosivo



Health hazard / nocivo para la salud / nocif pour la santé / gesundheitsschädlich / nocivo alla salute / nocivo para a saúde



Hazardous to the environment / dañoso para el medio ambiente / nuisant pour l'environnement / umweltschädlich / nocivo per l'ambiente / prejudicial ao meio ambiente



Tightly sealed goggles / Gafas de protección herméticas / Lunettes de protection hermétiques / Dichtschließende Schutzbrille / Occhiali protettivi a tenuta / Óculos de protecção totalmente fechados



Protective gloves / Guantes de protección / Gants de protection / Schutzhandschuhe / Guanti protettivi / Luvas de protecção



Temperature limitation / Store at: / Almacena a: / Stocker a: / Lagern bei: / Conservare a: / Armazenar a:



Keep away from heat or direct sun light. / Manténgase alejado del calor o la luz solar directa. / Garder a l'écart de la chaleur et de toute exposition lumineuse. / Vor Hitze und direkter Sonnenstrahlung schützen. / Non esporre ai raggi solari. / Mantener longe do calor ou luz solar directa.



Consult Instructions for use / Sigue las instrucciones de uso / Suivre les instructions de mode d'emploi / Gebrauchsanweisung beachten / Attenersi alle istruzioni per l'uso / Consulte as instruções de utilização



Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Hersteller / Produttore / Fabricante



Date of manufacture / Fecha de fabricación / Date de fabrication / Herstellungsdatum / Data di produzione / Data de fabrico



Lot / Batch code / Código de lote / Code du lot / Loscode / Codice lotto / Código de lote



Use By / Usar antes de / Utilisé par / Verwendung bis / Usare entro / Utilização por



CE-Mark / Marca CE / Marquage CE / CE-Zeichen / Marca CE / Marcação CE



Medical Device / Producto sanitario / Dispositivo médico / Medizinprodukt / Dispositivo médico / Dispositivo médico



Danger! Contains: Rosin, Nonanoic acid, Zinc oxide, Mineral oil
Peligro! Contiene: Resina, Ácido nonanoico, Óxido de zinc, Aceite mineral
Danger! Contains: Colophane, Acide nonanoïque, Oxyde de zinc, Huile minérale
Gefahr! Enthält: Kolophonium, Nonansäure, Zinkoxyd, Mineralöl
Pericolo! Contiene: Colofonia, acido nonanoico, ossido di zinco, petrolio
Perigo! Contém: Colofonia, Ácido nonanoico, óxido de zinco, petróleo

TEMPORARY CEMENT

• NON-EUGENOL

97-92276

Cemento provisional

• Sin óxido de zinc eugenol

Ciment temporaire

• Sans de l'oxyde de zinc-eugénol

Temporärer Zement

• Ohne Zinkoxid-Eugenol

Cemento provvisorio

• Privo di ossido di zinco ed eugenolo

Cimento temporário

• Sem óxido de zinco eugenol

For Professional Use Only / Sólo para uso profesional / Pour usage professionnel uniquement / Nur für den zahnärztlichen Gebrauch / Solo per uso professionale / Apenas para uso profissional



INSTRUCTIONS FOR USE

Non-Eugenol Temporary Cement

Description:

Non-Eugenol Temporary Cement is a low viscosity, non-eugenol polycarboxylate based temporary luting and filling material. Non-Eugenol Temporary Cement will not interfere with resin bonding. Clinical indications for Non-Eugenol Temporary Cement are temporary cementation of crowns, bridges, inlays and onlays and endodontic closure.

Components:

Rosin, Nonanoic acid, Zinc oxide, Mineral oil

Manual Mix Procedure:

1. Remove the caps. Squeeze equal parts catalyst and base onto a mixing pad.
2. Mix conventionally with mixing pad and disposable spatula for 20 - 30 seconds.
3. Deliver to provisional.
4. Scrape off residual cement with appropriate hand instrument.
5. Recap immediately after use.

Cautions:

- 1.) Do not use this product in case of known allergy to any of its components.
- 2.) Take care to keep the product away from the eyes.
- 3.) IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- 4.) Keep out of reach of children.

Shelf Life: 24 months



INSTRUCCIONES DE USO

Empaste Temporal sin Eugenol

Descripción:

El Empaste Temporal Sin Eugenol es un material provisional de relleno y sellado basado en un poliacarboxilato sin-eugenol de baja viscosidad. El Empaste Temporal Sin Eugenol no interfiere con la resina adherente. Las indicaciones clínicas para el Empaste Temporal Sin Eugenol con Óxido de Zinc son para cementaciones temporales de coronas, puentes, incrustaciones y recubrimientos e intervenciones endodónticas.

Componentes

Resina, Ácido nonanoico, Óxido de zinc, Aceite mineral

Procedimiento de mezcla manual:

1. Retire la tapa. Exprima partes iguales de catalizador y base en la almohadilla
2. Mézclelo apropiadamente usando la almohadilla mezcladora y una espátula desechable para 20-30 segundos.
3. Aplíquelo en los provisionales.
4. Retire el empaste residual con instrumentos apropiados.
5. Retape inmediatamente después del uso.

Precauciones:

- 1.) No utilice este producto en caso de alergia conocida a cualquiera de sus componentes.
- 2.) Tenga cuidado de mantener el producto lejos de los ojos.
- 3.) EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
- 4.) Mantener fuera del alcance de los niños.

Vida útil en el estuche: 24 meses.



MODE D`EMPLOI

Ciment Temporaire sans Eugénol

Description :

Le ciment temporaire sans eugénol est un matériau d'obturation et de scellement provisoire à basse viscosité, et un polycarboxylate sans eugénol. Le ciment temporaire sans eugénol n'a aucune interférence avec les liaisons à la résine. Les indications cliniques sont les fermetures endodontiques (apexifications) et le scellement provisoire des couronnes, bridges, inlays et onlays.

Composantes :

Contient : Colophane, Acide nonanoïque, Oxyde de zinc, Huile minérale

Procédure de mélange manuel :

1. Retirer le capuchon. Presser les parties égales de catalyseur et de base sur un bloc de mélange.
2. Mélanger de façon traditionnelle avec le bloc et la spatule jetable pendant 20 à 30 secondes.
3. Appliquer sur la zone à traiter.
4. Écarter le ciment résiduel avec les instruments manuels appropriés.
5. Recacheter immédiatement après utilisation.

Précautions :

- 1.) Ne pas utiliser ce produit en cas d'allergie connue à l'un de ses composants.
 - 2.) Prendre soin de garder le produit loin des yeux.
 - 3.) EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
 - 4.) Tenir hors de la portée des enfants
- Durée de conservation : 24 mois.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Temporärer Zement eugenolfrei

Beschreibung:

Temporärer Zement eugenolfrei ist ein provisorisches Dicht- und Füllmaterial mit geringer Viskosität auf Polycarbonat-Basis ohne Eugenol. Temporärer Zement eugenolfrei hat keinen Einfluss auf Harzkleber. Klinische Indikationen für den Temporärer Zement eugenolfrei sind die provisorische Zementierung von Kronen, Brücken, Zahnfüllungen, Onlays und endodontische Eingriffe.

Komponenten:

Kolophonium, Nonansäure, Zinkoxyd, Mineralöl

Manuelles Mix-Verfahren:

1. Nehmen Sie die Deckel ab. Bringen Sie gleiche Teile des Katalysators und der Base auf einen Mischblock.
2. Vermischen Sie beide Stoffe wie gewohnt auf dem Mischblock mit einem Einwegspatel für etwa 20-30 Sekunden.
3. Tragen Sie die Mischung auf das Provisionium auf.
4. Entfernen Sie den übrigen Zement mit einem geeigneten Handinstrument.
5. Verschließen Sie die Tuben sofort nach der Benutzung.

Vorsichtsmaßnahmen:

- 1.) Für den Fall, dass Allergien gegen eine der o.g. Komponenten bekannt sind, verwenden Sie dieses Produkt nicht.
- 2.) Achten Sie darauf das Produkt von den Augen fern zu halten.
- 3.) BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
- 4.) Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Haltbarkeit: 24 Monate.

